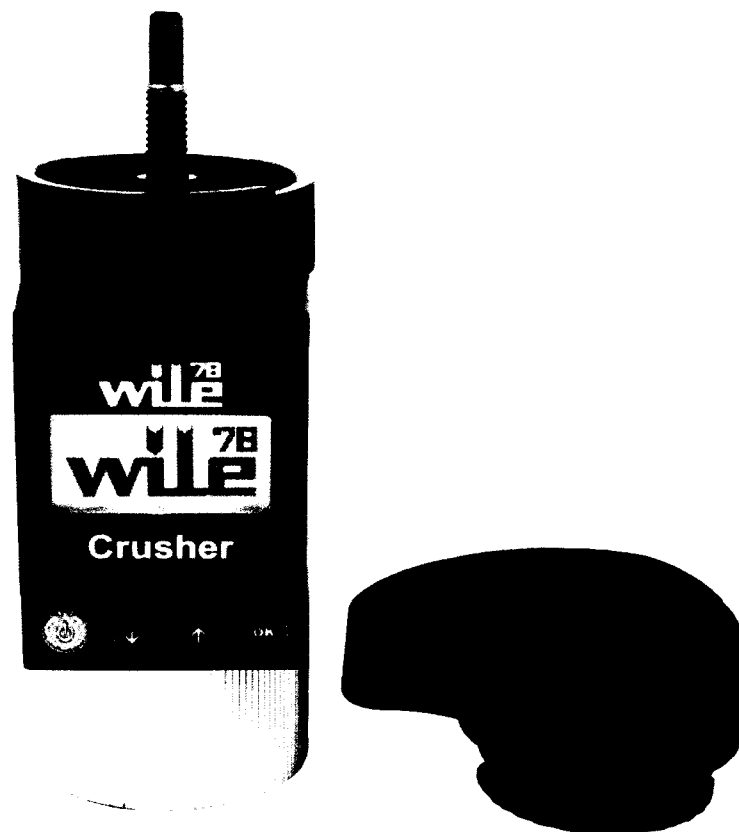


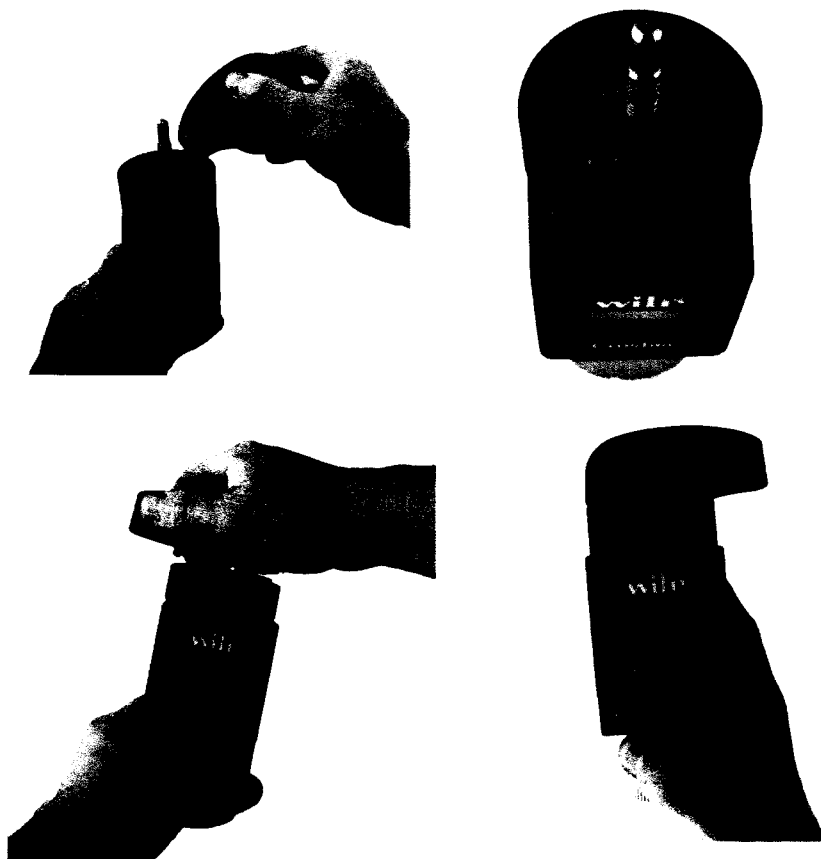
Wile 78 Crusher

Влагомер зерна



RU Инструкция по эксплуатации

FARMCOMP
AGRICULTURE SOLUTIONS



Краткое руководство

- Вставьте батарейку, соблюдая полярность !
- Включите питание -
- Выберите культуру кнопками ↓ ↑
- Подтвердите выбор - ← **OK**
- Засыпьте образец в измерительный цилиндр (емкость 9 мл)
- Запустите измерение – **OK**
- Очищайте жернова после каждого измерения

Содержание:

1. Комплект поставки	4
2. Подготовка к измерению.....	4
3. Кнопки.....	5
4. Измерение	5
5. Усреднение результатов измерений.....	6
6. Ввод поправки	6
7. Функции в пункте меню «Настройки»	7
8. Выбор языка меню	7
9. Выбор температурной шкалы в меню «Настройки» – Цельсий или Фаренгейт	7
10. Автоматическое выключение в меню «Настройки»	7
11. Включение подсветки в меню «Настройки»	8
12. Регулировка контрастности в меню «Настройки»	8
13. Батарея	8
14. Инфо – сервисная информация	8
Предупреждение о нестандартных температурных условиях – большая разница температур.....	9
Отбор пробы зерна	9

RU

RU Инструкция по эксплуатации влагомера с размолом Wile 78 "The Crusher"

Благодарим Вас за выбор влагомера зерна Wile 78 "The Crusher"!

Внимательно прочитайте инструкцию перед началом использования.

1. Комплект поставки



2. Подготовка к измерению







Вставьте батарейку, соблюдая полярность.
Обязательно снимайте батарейку при хранении влагомера.



Уровень заряда батарейки можно проверить в меню влагомера.
Влагомер сообщает о необходимости замены батарейки. Вставляйте новую батарейку перед началом каждого сезона.





Символы

Значение символов, отображенных на дисплее:




-  = запуск измерения влажности 
-  = вход в главное меню
-  = выбор 
-  = переход назад, вверх, вниз – просмотр опций меню
- AVG = количество результатов измерения, сохраненных для вычисления среднего значения
- 0.0% = усредненный результат измерения
- 9ml = объем пробы (емкость для отбора пробы в крышке – 9 мл)




3. Кнопки

-  - Включение и выключение питания (для выключения удерживайте кнопку нажатой)
- Вход в меню
- Назад (возвращает в предыдущий пункт меню)
-  - Подтверждение выбора
- Запуск измерения
-   - Просмотр опций меню, переход между пунктами
- Увеличение / уменьшение значения

4. Измерение


- Включите влагомер, нажатием на красную кнопку.
- Выберите нужную культуру с помощью кнопок  
- Подтвердите выбор нажатием на кнопку 

Необходимый объем пробы указан в верхнем правом углу дисплея: 9 мл или 18 мл. Емкость для объема проб: 9 мл.

- Равномерно засыпьте пробу зерна в измерительный цилиндр.
- Закручивайте крышку до тех пор пока крышка не упрется в ограничитель
- Запустите измерение нажатием на кнопку 



- На дисплее высветится результат измерения (на рисунке – 13.7%)
- Результат автоматически учитывается при подсчете среднего значения! (Количество проведенных измерений = 3, среднее значение = 16.6%)
- Очищайте жернова после каждого измерения

Влагомер выключится автоматически по прошествии времени, установленного в настройках влагомера. Выключить влагомер можно также долгим нажатием на кнопку .



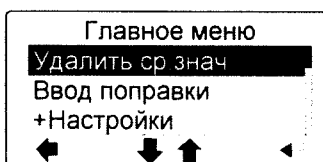
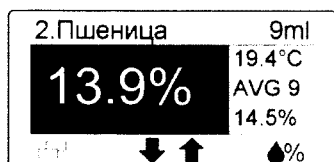
Дилер, который покупает Ваше зерно, пользуется собственной системой для измерения влажности зерна, поэтому важно установить показания влагомера на одном уровне со влагомером

RU

дилера. См. пункт «Ввод поправки».

ВАЖНО: Правильно выполненное измерение по сушильному шкафу в соответствии со стандартами ISO – это единственный достоверный метод определения влажности. Градуировки Вашего влагомера Wile были разработаны в соответствии с измерениями, проведенными по стандартам ISO.

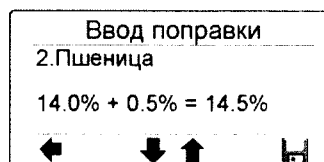
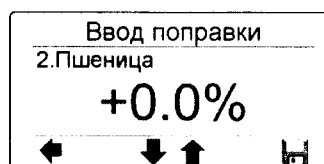
5. Усреднение результатов измерений



1. Результат каждого измерения автоматически учитывается при подсчете среднего значения на каждой культуре.
2. Количество измерений, сохраненных при подсчете среднего значения = 9 (пример на рисунке)
3. Среднее значение результатов измерений 14.5% (пример на рисунке)
4. Чтобы удалить среднее значение, выберите в меню «Удалить ср.знач»

6. Ввод поправки

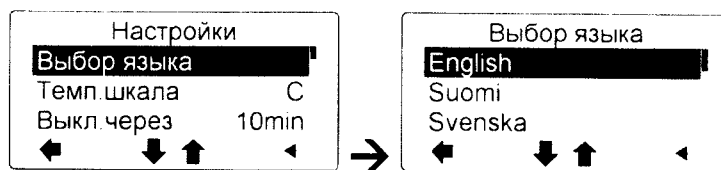
- Выберите в меню влагомера «Ввод поправки»
- С помощью стрелок \downarrow \uparrow Вы можете внести поправку на возрастание или поправку на убывание пошагово на 0,1%
- Подтвердите внесенную поправку нажатием на кнопку **OK**
- Если к калибровке была внесена поправка, при входе в меню «**Ввод поправки**», на дисплее высветится результат измерения, внесенная поправка и результат измерения с учетом поправки.



7. Функции в пункте меню «Настройки»

Выбор языка	Контрастность
Темпер.шкала	Заряд батареи
Выключение	Инфо
Подсветка	

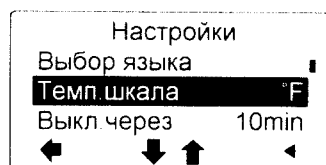
8. Выбор языка меню



Нажмите ОК, чтобы сохранить изменения.

9. Выбор температурной шкалы в меню «Настройки» – Цельсий или Фаренгейт

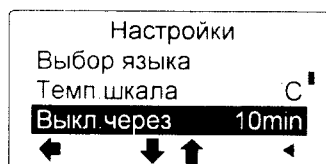
Подтвердите выбор нажатием на кнопку ОК



10. Автоматическое выключение в меню «Настройки»

Если некоторое время не дотрагиваться до кнопок влагомера, влагомер автоматически выключается.

Установить время, через которое влагомер будет автоматически выключаться, можно в пункте меню «Настройки». Выберите подходящее время в диапазоне от 10 секунд до 10 минут.



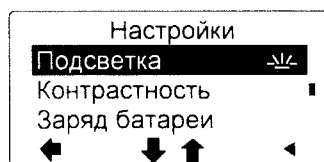
Подтвердите выбор нажатием на кнопку ОК.

Для выключение влагомера можно также:

-) нажать и удерживать нажатой красную кнопку
-) выбрать пункт «Выключение» в меню влагомера

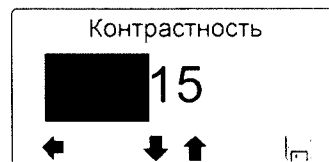
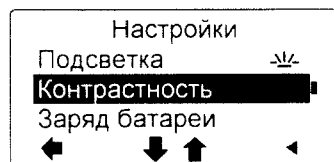
11. Включение подсветки в меню «Настройки»

Включить / выключить подсветку можно с помощью кнопки ОК.



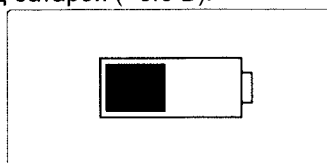
12. Регулировка контрастности в меню «Настройки»

Увеличивайте/ уменьшайте контрастность с помощью кнопок ↓ ↑.



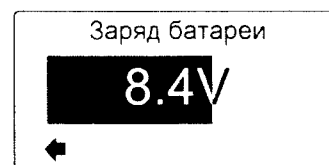
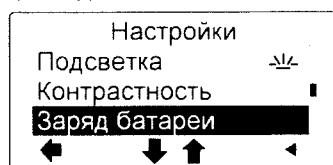
13. Батарея

Слишком низкий заряд батареи (<6.5 В).



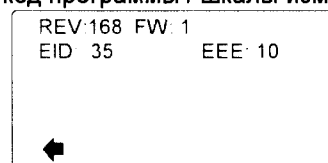
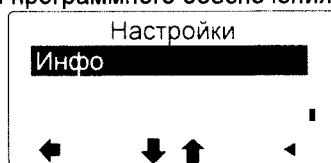
Проверка уровня заряда батареи:

Проверить уровень заряда батареи можно в пункте меню «Настройки».



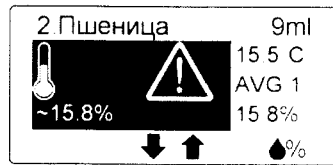
14. Инфо – сервисная информация


Версия программного обеспечения и код программы / шкалы измерения.

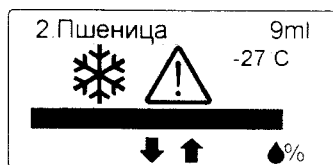




Предупреждение о нестандартных температурных условиях – большая разница температур



Символ  означает, что между температурой пробы и температурой влагомера существует большая разница. Пример: в случае если влагомер вносят в тепло с холода и сразу же начинают им пользоваться. Перед проведением измерения обязательно дождитесь, чтобы температура влагомера установилась на одном уровне с температурой в помещении.



Температура влагомера слишком низкая для проведения точного измерения.

Символ 

Если на результат измерения оказывает влияние нестандартная температура, перед результатом измерения высвечивается символ «~» - «приблизительно».



Отбор пробы зерна

- Проведите несколько измерений и используйте среднее значение в качестве результата измерения.
- При измерении сухих зерен не учитывайте результаты первого измерения, так как влага, оставшаяся в цилиндре после предыдущих измерений, может повлиять на результат измерения. Цель первого измерения: очистить измерительный цилиндр.

RU

- Удалите из пробы грязь и зеленые зерна
- Если Вы берете пробу из зерносушилки, дайте зерну остыть перед проведением измерения.
- Отбирайте пробы из разных мест массы зерна, так как возможны существенные различия во влажности.

16. Технические характеристики влагомера

Принцип измерения	резистивный
Источник питания	алкалиновая батарея 9 В (6LR61)
Точность	+/- 0,5 % (в диапазоне ниже 18 %)
Усреднение результатов измерений	автоматическое усреднение нескольких результатов измерений
Ввод поправки	± 10 % на каждой культуре
Контрастность дисплея	регулируемая
Рабочая температура	5 – 50°C, 32-122° F
Вес брутто	915 г

17. Гарантийные обязательства

На все приборы Wile распространяется гарантия один (1) год на случай обнаружения производственного брака или дефекта материалов. Гарантия вступает в силу со дня покупки прибора. При обнаружении брака клиенту следует вернуть прибор изготовителю, региональному дилеру или доставить в ближайший сервисный центр Wile. Отправка влагомера осуществляется за счет клиента. К заявлению на гарантийный ремонт должно прилагаться: описание неисправности, контактные данные клиента, а также чек с датой совершения покупки. Изготовитель обязуется починить прибор или заменить его на новый в максимально короткие сроки.

Ответственность изготовителя ограничивается стоимостью покупки прибора. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате неосторожного или неправильного обращения с прибором, несоблюдения данных правил по эксплуатации прибора, а также в результате падения прибора и попыток починить прибор, совершенных третьими лицами. Гарантия не покрывает прямой или косвенный ущерб, нанесенный в результате использования прибора или же являющийся следствием невозможности его использования.

Гарантия не распространяется на износ аксессуаров, таких как батарейки, крышки, кейс для переноски.

Права на гарантийное и постгарантийное обслуживание влагомеров Wile имеют компания - изготовитель Farmcomp, а также уполномоченные изготовителем партнеры. При возникновении неполадок в работе влагомера, обязательно проверьте состояние батареи



Declaration of Conformity
according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

Manufacturer: Farmcomp Oy
Address: Jusslansuora 8
FIN-04360
TUUSULA
FINLAND

declares, that the product

Product name: Wile 78 Crusher

conforms to the following Generic Standard(s):

EN 61326-1:2006

Tuusula, Finland
February 23, 2012

Tom Hellström
Country Director

Original language: English
Signed Declaration of Conformity documents are filed at Farmcomp Oy, Tuusula

CE



FARMCOMP OY
Jusslansuora 8
FI-04360
TUUSULA, FINLAND

Tel. +358 9 7744 970
Fax +358 9 7744 9744
info@farmcomp.fi
www.wile.fi

Copyright © Farmcomp Oy 2011, All Rights Reserved

99207813